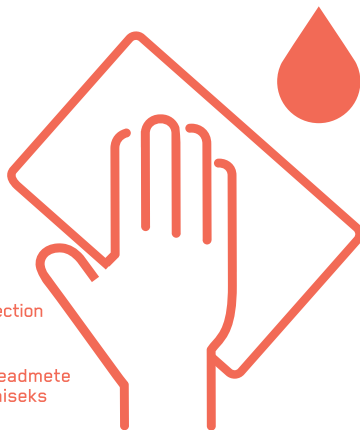


# STERISEPT WIPES



**EN**  
Alcohol-free wipes for rapid disinfection and cleaning of medical devices

**ET**  
Alkoholivabad rätikud meditsiiniseadmete kiirdesinfektsiooniks ja puhastamiseks

**LV**  
Alkoholu nesaturošas dezinfekcijas salvetes

**LT**  
Nealkoholinės servetėlės greitai medicininės įrangos paviršių dezinfekcijai ir valymui

**PL**  
Bezalkoholowe chusteczki do mycia i dezynfekcji nieinwazyjnych powierzchni wyrobów medycznych

**RO**  
Șervețele fără alcool gata de utilizare pentru dezinfectia rapidă și curățarea dispozitivelor medicale

**100 pcs**

LOT



**EN** Alcohol-free disinfection and cleaning wipes for non-invasive medical devices and alcohol sensitive surfaces. Sterisept wipes have a broad spectrum of bactericidal (incl. MRSA, VRE), mycobactericidal and fungicidal activity. The product is also active against viruses (incl. HBV, HIV, HCV, Vaccinia and Rota) and spores (incl. Clostridium difficile).

**USAGE:** Sterisept wipes are ready for use. Thoroughly wipe the surface with the impregnated wipe, ensuring complete coverage. Contact time is at least 60 seconds or depending on required efficacy (see table). After use, close the lid immediately to prevent wipes from drying out.

**INGREDIENTS:** 100 g of product contains active ingredients: Didecyl-Dimethyl-Ammonium Chloride (DDAC) 0,45g ; N-(3-aminopropyl)-N-dodecylpropane-1,3-diamine 0,45g

**STANDARDS:** EN13624, EN13697, EN13704, EN13727, EN14348, EN14476, EN14561, EN16615.

**PRECAUTIONS.** Harmful to aquatic life with long lasting effects. Dispose of contents and / or containers in accordance with regulations on hazardous waste or packaging and packaging waste respectively.

Efficacy/ Mikroorganism	Contact time/ Toimeaeg
Bactericidal/ Bakterid (incl./sh. MRSA, VRE)	1 min
Yeasticidal/ Pärmseened	1 min
Bactericidal and yeasticidal/ Bakterid ja pärmseened	1 min
Mycobactericidal/ Müikobakter	5 min
All enveloped viruses/ Kõik ümbrisega viirused	0,5 min
Rotavirus/ Rotaviirus	5 min
Fungicidal/ Hallitusseened	10 min
Clostridium difficile	15 min

front

**ET** Sterisept Wipes on alkoholivabad rätikud mitteinvasiivsete meditsiiniseadmete ja alkoholile tundlike pindade deisinfitseerimiseks ja puhastamiseks. Toode on laia bakteritsiidse (sh. MRSA, VRE), mükobakteritsiidse ja fungitsiidse toimega, samuti omab toimet viirustesse (sh. HBV, HIV, HCV, Vaccinia, Rota) ja spooridesse (sh. Clostridium difficile).

**KASUTAMINE:** Sterisept Wipes on kasutusvalmis toode. Töödelda pinda rätikuga nii, et see oleks vahendiga ühtlaselt kaetud. Toimeaeg minimaalselt 60 sekundit või vastavalt efektiivsusele erinevate mikroobide suhtes (vt. tabel). Peale kasutamist sulgeda kohealt purgikaas, vältimaks rätikute kuivamist!

**KOOSTIS:** 100 g toodet sisaldab toimeaineid: Didecyl-Dimethyl-Ammonium Chloride (DDAC) 0,45g ; N-(3-aminopropyl)-N-dodecylpropane-1,3-diamine 0,45g

**STANDARDID:** EN13624, EN13697, EN13704, EN13727, EN14348, EN14476, EN14561, EN16615.

**ETTEVAATUST.** Kahjulik veeorganismidele, pikaajaline toime. Vältida sattumist keskkonda. Sisu/mahuti kõrvaldada vastavalt ohtlike jäätmete või vastavate pakendite või pakendijäätmete eeskirjadele.

**AS Chemi-Pharm** Tännassilma tee 11, Tännassilma küla, Saku vald, Harjumaa, 76406, Eesti, www.chemi-pharm.com, tel: +372 6778806



30°C

5°C



DO NOT OPEN HERE

reverse 2

**LV** STERISEPT WIPES ir alkoholu nesaturošs dezinfekcijas un tīrīšanas līdzeklis salvešu veidā, kas paredzēts neinvazīvu medicīnas ierīču un alkoholu sensitīvu virsmu dezinfekcijai. STERISEPT WIPES ir plašu baktericīdu (iesk. MRSA, VRE), mikobaktericīdu, virucīdu (iesk. HBV, HIV, HCV, Vaccinia, Rota u.c.), fungicīdu un sporicīdu iedarbību (iesk. Clostridium diff.). Pirms lietošanas izlasiet instrukciju! Produkts paredzēts profesionāliem lietotājiem!

**LIETOŠANA:** STERISEPT WIPES ir gatavs lietošanai līdzeklis. Aplikēt uz virsmas, nodrošinot visas virsmas nokļāšanu. Iedarbības laiks vismaz 60 sekundes atkarībā no nepieciešamās efektivitātes (skatīt tabulu). Pēc lietošanas aizvērt vāku, lai dezinfekcijas līdzeklis neizžūst. Citi lietošanas veidi un papildus informācija: skatīt lietošanas instrukciju!

**AKTĪVĀS VIELAS:** 100g satur: Didecildimetilamonija hlorīds 0,45g, N,N-bis(3-aminopropil)dodecilamīns 0,45g, Ieteicams līdz [skatīt: Best before (M)]- gads, mēnesis]. Partijas numurs [skatīt: LOT]. Biocīda inventarizācijas numurs LV23012019/608 (2., 3., 4. produkta veids)

**STANDARTI:** EN13624, EN13697, EN13704, EN13727, EN14348, EN14476, EN14561, EN16615. Aquatic Chronic 3: H412 - Kaitīgs ūdens organismiem ar ilgstošām sekām. P501: Atbrīvoties no satura/ tvertnes saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apsaimniekošanas normatīvajiem aktiem.

Efektivitāte	Iedarbības laiks
<b>Baktericīds</b> (iesk. MRSA, VRE)	1 min
<b>Pretraugu iedarbība</b>	1 min
<b>Baktericīds un pretraugu iedarbība</b>	1 min
<b>Mikobaktericīds</b>	5 min
<b>Visi anpalkotie vīrusi</b>	0,5 min
<b>Rota vīruss</b>	5 min
<b>Fungicīds</b>	10 min
<b>Sporicīds - Clostridium difficile</b>	15 min

Izplatītājs: SIA CHEMI PHARM GROUP, Rīga, Rītausmas iela 23, LV-1058, tāl. 66010634, office@chemi-pharm.com

**LT** Nealkoholinės dezinfekavimo ir valymo servetėlės neinvaziniamis medicinos prietaisams ir alkoholiui jautriems paviršiams. Sterisept servetėlės turi platų baktericidinį (įskaitant MRSA, VRE), mikobaktericinį ir fungicidinį poveikio spektrą. Produktas taip pat veikia virusus (įskaitant HBV, ŽIV, HCV, Vaccinia ir Rota) ir sporas (įskaitant Clostridium difficile).

**NAUDOJIMAS:** Sterisept servetėlės yra paruoštos naudoti. Kruopščiai nuvalykite paviršius impregnuota servetėle, užtikrindami pilną padengimą. Kontaktnis laikas mažiausiai 60 sekundžių arba priklausomai nuo reikalingo veiksmingumo (žr. lentelę). Po naudojimo nedelsiant uždarykite dangtelį, kad išvengtume servetėlių džiūvimui.

**SUDĖTIS:** 100 g produkto yra veikliųjų medžiagų: Didecil-Dimetil-Amonio chloridas (DDAC) 0,45 g; N-(3-aminopropil)-N-dodecilpropan-1,3-diaminas 0,45 g  
**STANDARTAI:** EN13624, EN13697, EN13704, EN13727, EN14348, EN14476, EN14561, EN16615.

**ATSARGUMO PRIEMONĖS.** Kenksminga vandens organizmams su ilgalaikiu poveikiu. Turinį ir (arba) konteinerius išmeskite pagal pavojingų atliekų arba pakuočių ir pakuočių atliekų taisykles.

Efektivumas	Poveikio laikas
<b>Bakterijos</b> (incl. MRSA, VRE)	1 min
<b>Mielicidinis poveikis</b>	1 min
<b>Baktericidinis ir mielii sukeltas</b>	1 min
<b>Mikobakterijos</b>	5 min
<b>Visi apgaubti virusai</b>	0,5 min
<b>Rotavirusa</b>	5 min
<b>Fungicidinis</b>	10 min
<b>Clostridium difficile</b>	15 min

Tiekėjas: UAB „Chemii pharm group“ Kalvarijų g. 125, LT-08221 Vilnius, Lietuva, tel. (8-5) 247 2080, faks. (8-5) 247 2081

**PL** Bezalkoholowe chusteczki myjaco-dezynfekcyjne do nieinwazyjnych wyrobów medycznych w tym powierzchni wrażliwych na alkohol. Sterisept Wipes mają szerokie spektrum bakteriobójcze (w tym MRSA, VRE), mykobakteriobójcze i grzybobójcze. Produkt jest również aktywny wobec wirusów (w tym HBV, HIV, HCV, Vaccinia i Rota) i spor (w tym Clostridium difficile).

**SPOSÓB UŻYCIA:** Sterisept Wipes są gotowe do użycia. Należy dokładnie przetrzeć dezynfekowaną powierzchnię chusteczką, zapewniając całe jej pokrycie. Czas ekspozycji powinien wynosić co najmniej 60 sekund lub w zależności od wymaganej skuteczności (patrz tabelę). Po użyciu należy natychmiast zamknąć pokrywę, aby zapobiec wysuszeniu chusteczek.

**SKŁAD:** 100 g znajdujących się aktywnie składniki: Didecyl-Dimethyl-Ammonium Chloride (DDAC) 0,45g; N-(3-aminopropyl)-N-dodecylpropane-1,3-diamine 0,45g

**STANDARD:** EN13624, EN13697, EN13704, EN13727, EN14348, EN14476, EN14561, EN16615.

**ŚRODKI OSTROŻNOŚCI.** Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. Zawartość i / lub pojemniki usuwać zgodnie z przepisami dotyczącymi odpowiednio odpadów niebezpiecznych lub opakowań i odpadów opakowaniowych.

Zakres	Czas ekspozycji
<b>Bakteriobójczy</b> (incl. MRSA, VRE)	1 min
<b>Drożdżakobójczy</b>	1 min
<b>Bakteriobójczy i drożdżakobójczy</b>	1 min
<b>Pratkobójczy</b>	5 min
<b>Wirusy otoczkowe</b>	0,5 min
<b>Rotavirus</b>	5 min
<b>Grzyby</b>	10 min
<b>Clostridium difficile</b>	15 min

DYSTRYBUTOR: Biachem Sp. z o.o. ul. Alejkowa 21/89, 15-528 Sowlany, Polska

**RO** Șervețele fără alcool pentru dezinfectia și curățarea dispozitivelor medicale non-invazive și a suprafețelor sensibile la alcool. Șervețelele Sterisept au un spectru larg de activitate bactericidă (incl. MRSA, VRE), micobactericidă și fungicidă. Produsul are de asemenea, acțiune asupra virusurilor (incl. HBV, HIV, HCV, Vaccinia și Rota) și sporilor (incl. Clostridium difficile).

**UTILIZARE:** Șervețelele Sterisept sunt șervețele gata de utilizare. Ștergeți întreaga suprafață cu un șervețel impregnat, asigurând acoperirea completă. Timpul de contact este de cel puțin 60 de secunde sau în funcție de eficacitatea cerută (a se vedea tabelul). După utilizare, închideți imediat capacul pentru a preveni uscarea șervețelelor.

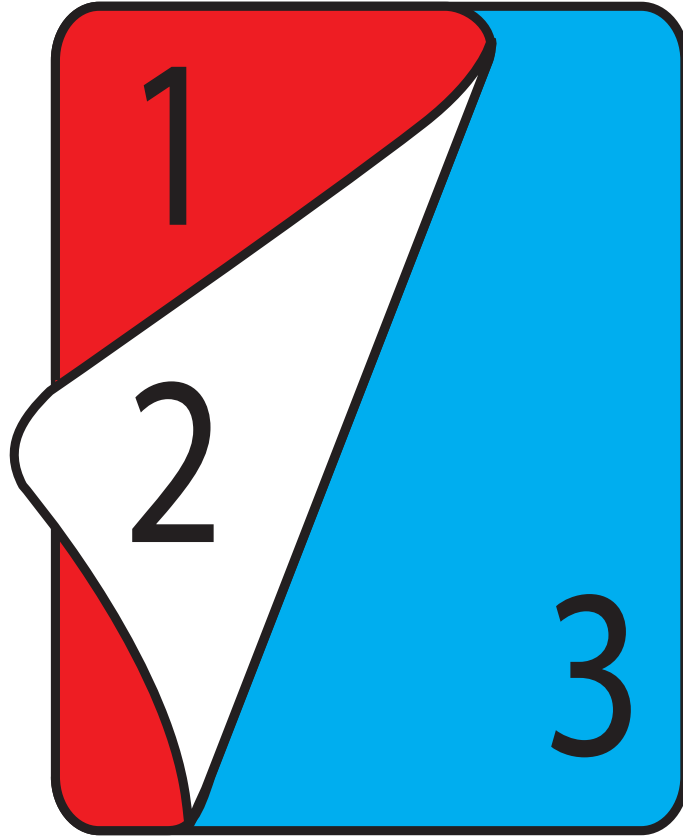
**INGREDIENTE:** 100 g de produs conțin următoarele ingrediente active: Didecyl-Dimethyl-Ammonium Chloride (DDAC) 0,45g; N-(3-aminopropyl)-N-dodecylpropane-1,3-diamine 0,45g.

**STANDARDE:** EN13624, EN13697, EN13704, EN13727, EN14348, EN14476, EN14561, EN16615.

**PRECAUȚII.** Nociv pentru viața acvatică cu efecte de lungă durată. Aruncați conținutul și / sau recipientele în conformitate cu reglementările privind deșeurile periculoase sau ambalajele și respectiv, deșeurile de ambalaje.

Eficacitate	Timp de contact
<b>Bactericid</b> (incl. MRSA, VRE)	1 min
<b>Levuricid</b>	1 min
<b>Bactericid și levuricid</b>	1 min
<b>Micobactericid</b>	5 min
<b>Toate virusurile încapsulate</b>	0,5 min
<b>Rotavirus</b>	5 min
<b>Fungicid</b>	10 min
<b>Clostridium difficile</b>	15 min

Distribuit de: Rebeomedical SRL  
Str. INTRAREA NICOLAE IORGA, Nr. 75B, Chiajna, Jud. ILFOV, Romania



assembly